

# Bulletin de GATINEAU

VOLUME 4 | EDITION 9  
LE MERCREDI  
8 MAI 2024  
WEDNESDAY  
MAY 8, 2024

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES  
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS  
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX

GRATUIT  
FREE

## Le cheerleading de Gatineau fait monter la température



Djeneba **Dosso**

Elite Cheer Outaouais offre la chance à quelques personnes de se joindre à leur équipe U18 niveau 4 pour la saison 2024-25. Ce niveau n'est actuellement offert dans aucun autre club de la région d'Ottawa-Gatineau.

*Suite à la page 7*

## Gatineau cheerleading turning up the heat



Djeneba **Dosso**

Elite Cheer Outaouais is offering select few a chance to join their U18 level 4 team for the 2024-25 season. This level is not currently offered in any other clubs in the Ottawa-Gatineau region.

On April 12 and 13, Elite Cheer Outaouais won its first national title taking the first place in the U12 Level 2 category. After bringing home the trophy from the Canadian All-Stars Nationals in Niagara Falls, the largest cheerleading competition in Canada, the Gatineau team is gearing up for the next season.

*Continued on page 7*



L'équipe Prodigy d'Elite Cheer Outaouais, composée d'athlètes âgés de 9 à 12 ans, a remporté le premier titre national du club les 12 et 13 avril derniers. L'équipe dynamique s'est imposée face à douze autres groupes lors du Canadian All-Stars Nationals à Niagara Falls, la plus importante compétition de cheerleading au Canada. (DD)

PHOTO : GRACIEUSETÉ D'ELITE CHEER OUTAOUAIS.

## Gatineau : une avancée stratégique dans le domaine du tourisme



Tashi **Farmilo**

À Gatineau, le 30 avril 2024, un comité plénier s'est réuni pour souligner les initiatives stratégiques de la ville axées sur le tourisme, la revitalisation urbaine et le bien-être social. Cette réunion a mis en évidence la collaboration de diverses entités qui se consacrent à l'amélioration de l'attrait régional de Gatineau et à la résolution d'importants problèmes communautaires.

*Suite à la page 3*

 **RE/MAX VISION**  
Agence immobilière

**Raoul Nsabimana**  
Courtier immobilier résidentiel

**819 452-9222**  
raoul.nsabimana@remax-quebec.com

Bulletin  
de GATINEAU

**MERCI DE SOUTENIR  
VOTRE JOURNAL LOCAL!  
THANK YOU FOR  
SUPPORTING YOUR  
LOCAL NEWSPAPER!**

 **EOG**  
ÉQUIPE CLAIRE  
GAUTHIER

clairegauthier@me.com  
www.clairegauthier.ca  
613 292-8267



GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE



# Bloome

appartements

Réservez  
maintenant !



Votre jardin secret, au coeur de Gatineau.

**Livraison mai 2024**

Visitez notre bureau de location à la Place Fleur de Lys et réservez  
votre coin de paradis dès aujourd'hui!

[bloomeappartements.com](http://bloomeappartements.com)



# Ottawa International Airport celebrates growth and bids farewell to esteemed CEO



Tashi Farmilo

Gatineau and Ottawa residents alike have a vested interest in the prosperity of the Ottawa International Airport (YOW), a regional hub that not only connects Canada to the world but also supports local economic stability in both the Ottawa and Outaouais regions. At the recent Annual Public Meeting, YOW showcased its notable accomplishments, highlighted by a touching announcement from President and CEO Mark Laroche regarding his retirement.

Under Laroche's 12-year leadership, the airport not only weathered the storm of the global pandemic, but also achieved significant milestones. In the last year alone, YOW served 4.1 million passengers and reported net earnings of \$10.6 million. New ventures

were introduced, including the initiation of non-stop service to Paris Charles de Gaulle Airport by Air France and the groundbreaking of the Alt Hotel Ottawa Airport construction.

"As I reflect on Mark's tenure as CEO, the word 'visionary' immediately comes to mind. While expert at managing today's demands, Mark has consistently viewed the Airport through the long-term strategic lens of tomorrow and beyond," said Bonnie Boretsky, Chair of the Ottawa International Airport Authority Board.

Laroche's decision to retire was met with widespread acclaim for his dedication to enhancing regional connectivity and infrastructure. "Under Mark Laroche's tremendous leadership, YOW has been a valued partner for Ottawa's tourism industry," said Michael Crockatt, President and CEO of Ottawa Tourism.

The Gatineau community, particularly those in the Aylmer area, benefit significantly from the airport's operations. Many Gatineau residents are employed at YOW, and the region's travelers frequently use the airport for their journeys. "We know that many passengers from the entire Outaouais region start and finish their journey at YOW," Laroche stated, underscoring the airport's role in the National Capital Region's life.

Mark Sutcliffe, Mayor of the City of Ottawa, also praised Laroche's impact: "During Mark's time as CEO, the Airport has grown significantly, tackled significant challenges, including the global pandemic, and positioned itself for an outstanding future."

As the Ottawa International Airport looks forward to a new chapter with a new leader, the community remains thankful for Laroche's years of service and the legacy of growth and resilience he leaves behind.

## Gatineau : une avancée stratégique dans le domaine du tourisme

### Suite de la page 1

La séance a débuté par une présentation convaincante de Julie Kinnear, de Tourisme Outaouais, qui a décrit en détail une année marquée par de solides efforts de promotion qui ont permis de consolider le statut de Gatineau en tant que destination touristique de premier plan. Le rapport de cette année met en lumière des statistiques impressionnantes qui reflètent le succès de leurs initiatives : Gatineau a attiré un nombre record de 56,9 millions de visiteurs et les recettes touristiques ont atteint 14,5 milliards de dollars, ce qui souligne la contribution importante de la région au secteur touristique de la province.

Le partenariat durable entre Tourisme Outaouais et la ville a donné des résultats fructueux, ce qui a incité à renouveler la collaboration pour trois années supplémentaires. Cette alliance s'est avérée cruciale pour le lancement d'initiatives qui non seulement améliorent l'expérience des touristes, mais qui renforcent également la vitalité économique de la région. Par exemple,

la "Maison du Tourisme" fonctionne désormais sept jours sur sept, ce qui témoigne d'un engagement inébranlable à créer des expériences mémorables pour tous les visiteurs.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le tourisme dans la région, les visiteurs peuvent communiquer avec Tourisme Outaouais à son bureau situé au 103, rue Laurier à Gatineau, par téléphone au +1 800-265-7822 ou par courriel à [info@tourisme-outaouais.ca](mailto:info@tourisme-outaouais.ca). Des détails supplémen-



Le 30 avril 2024, un comité plénier s'est réuni pour discuter de l'orientation stratégique de la ville en matière de tourisme, avec une présentation engageante de Julie Kinnear de Tourisme Outaouais. (TF)

CAPTURE D'ÉCRAN DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE DU 30 AVRIL 2024.

taires et des mises à jour sont disponibles sur leur site Web à [tourismeoutaouais.com](http://tourismeoutaouais.com), et du contenu interactif est disponible sur leurs chaînes Pinterest ([pinterest.ca/tourismeoutaouais](https://pinterest.ca/tourismeoutaouais)) et YouTube ([youtube.com/user/TourismeOutaouais/videos](https://youtube.com/user/TourismeOutaouais/videos)). Trad.: BG



Obtenez votre journal  
de plusieurs  
façons!

Get your newspaper  
in so many ways!

**Bulletin**  
de GATINEAU  
819 684-4755

Émondage  
**TOWER**  
Tree Services

**819.208.3331**  
[www.towertree.ca](http://www.towertree.ca)

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATES  
Assurance complète  
Fully insured

VISA MasterCard

- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

>200527\_08

Société Alzheimer  
OUTAOUAIS

**POUR QUI  
MARCHEREZ-VOUS  
EN MAI?**

Participez à la marche pour l'Alzheimer par IG Gestion de Patrimoine!

Date: 26 mai 2024  
Lieu: Galeries Aylmer (stationnement arrière porte 5)  
Heure: Départ de la marche 11h (inscription à compter de 10h)

BEAUDOIN CANADA

Clinique Mémoire Memory Clinic

Ville de Gatineau

IG GESTION DE PATRIMOINE  
LA MARCHÉ POUR

## Amour plastique



Didier Périès

« Dans mon esprit tout divague... », ainsi commence la chanson du défunt groupe pop Vidéoclub. Parfois, j'ai la même sensation, quelque peu irréaliste, face à l'incapacité de nos gouvernants à s'entendre. Le texte parle d'amour, et quel amour ! Un peu comme l'amour immodéré du Canada (et donc de vous et moi) pour le plastique.

La seule avancée libérale depuis 2015 dans ce domaine si crucial pour l'environnement et notre santé (pensez à toutes ces microbilles qui pénètrent partout, y compris dans notre sang) est le « Règlement interdisant les plastiques à usage unique » de juin 2022. Ce dernier interdit la fabrication, l'importation et la vente de 6 catégories de ces PUU : sacs d'épicerie, ustensiles, récipients alimentaires, anneaux pour emballer les boissons, pailles et bâtonnets à mélanger. Mesure nécessaire certes, mais qui s'accompagne d'une production croissante de pétrole au pays, l'un des constituants principaux du plastique; de la mise en service de l'oléoduc Transmountain, au coût de plus de 30 milliards de nos impôts et de milliards supplémentaires de subventions, au nom de la « transition écologique », comme si l'extraction, la transformation et l'usage des énergies fossiles pouvaient être propres !

Maintenant, veux-je vraiment vous infliger le blabla politiquement correct qui suit, sur le site du Gouvernement du Canada (« mesures ambitieuses », « approche globale », « économie circulaire »...), en référence à la non moins fameuse et visionnaire Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)? Non, mais la série continue... son dernier épisode? Le Traité international contre la pollution plastique. Le Canada, 4<sup>e</sup> producteur de pétrole au monde et leader de l'écologie (selon

notre ministre du désenvironnement, en tout cas), en a accueilli les délégués la semaine dernière, pour une nouvelle ronde de négociation avant l'ultime étape, qui se déroulera en Corée du Sud, en novembre prochain.

Apparemment, tout le monde désireait que ce traité soit juridiquement contraignant (comme les précédents?) et s'attaque à la production... mais sans la réduire! Ah, mais oui, parce qu'on va recycler! C'est de l'économie circulaire. Une autre expression magique, comme adaptation climatique, technologies vertes ou captation du carbone : il suffit de les dire et, tout de suite, on est écolo! En psychologie 101, on appelle ça la méthode Coué ; pour d'autres, c'est de l'hypocrisie climatique. Pour moi, c'est tout simplement — excusez mon langage — du foutage de gueule! Parce que contrairement aux déclarations jovialistes de Guilbeault, assénées à coup de « j'aimerais », « je souhaiterais », le seul résultat est que ces 175 pays présents ont finalement convenu de maintenir le dialogue, rien de plus.

Au lieu de s'intéresser à la production et à l'utilisation des plastiques, on a décidé de tergiverser : comment mieux évaluer les substances chimiques qui le composent ? comment financer l'application du traité? Bref, on a surtout décidé de se perdre dans les détails pour éviter de poser les vraies questions, et surtout d'aborder les vraies réponses. On pourra ensuite toujours accuser la Chine, l'Inde ou la Russie pour l'échec de ces palabres. La vérité est que plusieurs autres pays, dont le Canada, se sont abstenus de soutenir les pays qui proposaient de recentrer les débats sur la production. De toute façon, que fait vraiment le Canada, aujourd'hui, pour traiter ses 4 millions de tonnes de déchets (qui augmentent chaque année en plus), alors qu'il a un plan qui prévoit « zéro déchet de plastique d'ici 2030 » ?

## Image and the Municipal Election



Ian Barrett

The special election for mayor is picking up speed. Yet even during regular municipal elections, voter turnout rarely exceeds about a third. During a special election in the summer turnout may not even be a quarter of eligible voters. People are less likely to vote when the weather is nice. Hence every vote counts more than ever.

Each candidate brings quite a different profile to this year's contest. Political experience is a good example. At the high end, there's Yves Ducharme, who in addition to having been Mayor of Gatineau from 2001 to 2004 was also Mayor of Hull for nearly ten years before amalgamations in the early 2000s. This experience would certainly serve him well in terms of knowing how to work the various levers of municipal government. However, as with all political experience, his also comes with some baggage. Residents were quite unsatisfied with Mr. Ducharme's performance as mayor heading into the elections of 2004. His opponent won with more than twice as many votes. One of the complaints being voiced at the time was that he was too confrontational and that he was absent from the city too often as he arranged numerous trips as part of his mandate. Regardless of whether these opinions were justified, residents complained that the operations of the city had become too bumpy. Given that turnout in municipal elections tends to tilt towards older age groups, many of those who will cast a ballot in June likely already have made up their minds about Mr. Ducharme, either positive or negative.

Another candidate bringing sub-

stantial experience to the campaign is the leader of Action Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette. A councillor for 4 years from 2017 to 2021, she ran for mayor in the last campaign, finishing in second place with about 5 points less than the winner. She's surely learned from that run, and also has the organization of Gatineau's only political party behind her. Yet despite her experience, she is quite youthful, which may present challenges in convincing older voters that she's up to the task. This is of course a type of discrimination, but as many politicians know, campaigns can be very superficial events. Witness the proliferation of campaign signs and posters that now line our streets. They present very little substantive content, and instead simply focus on the candidate's picture. Ms. Marquis-Bissonnette will need to show voters that she's seasoned enough to control what goes on at City Hall.

The other candidates are far less known to voters. Daniel Feeny was the communications director for France Belisle, whose unexpected resignation set off the current campaign in the first place. He'll need to appeal to Ms. Belisle's voters while also showing that he can differentiate himself enough from the last administration to overcome the obstacles that led Ms. Belisle to step down. The major challenge for the other four candidates will be simply achieving name recognition. More on these candidates in this column in the weeks to come.

**Bulletin**  
de GATINEAU



8196 84-4755 INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeur émérite / Publisher Emeritus : Fred Ryan

Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock, Chris Bonavia

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers,

Tashi Farmilo, Djeneba Dossa, Taylor Clark, Grace Richards

Directrice de la publicité / Advertising Director : Mélanie Ward | pub@bulletinaylmer.com

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Brenda McGuire, Chantale Charron,

Joanne Savoie, Sophie Demers

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Administration : Bonnie James





# LETTRES À L'ÉDITEUR

## LETTERS TO THE EDITOR

Écrivez-nous par courriel !  
Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

Say your piece!  
Get your opinion out where it counts – via a "Letter to the Editor". This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

### Communauté internationale dites-vous?

Les journaux d'ici et d'ailleurs utilisent encore souvent le terme « communauté internationale » pour représenter un groupe de pays exprimant une prise de position ou un jugement à l'encontre d'un ou plusieurs autres pays. Seulement en avril, le terme s'est par exemple retrouvé quinze fois dans les pages du Devoir, neuf fois dans celles du Journal de Montréal et une fois dans celles d'Acadie Nouvelle.

Le terme « communauté internationale », faut-il le rappeler, n'a pas de fondement juridique. Il ne regroupe ni l'ensemble des habitants de la planète, ni l'ensemble des pays du globe. Il est d'ailleurs insensé que ce terme, qui se veut par définition regrouper tous les pays ou tous les habitants de la planète, puisse servir à condamner, comme c'est souvent le cas, un pays ou un groupe de pays ou d'habitants qui font eux-mêmes partie de son entité. Imaginerions-nous par exemple, dans un groupe plus restreint, la France, l'Allemagne, l'Italie, la Suisse et l'Autriche réprimander politiquement l'Italie et la Suisse?

Sans compter que le mot « communauté », qui est un mot à connotation positive qui suggère l'intérêt commun de ses membres, est presque toujours utilisé ici de façon négative en mettant en opposition deux parties de son tout. La preuve, encore une fois, dans cet enchevêtrement de contradictions, que le ridicule ne tue pas!

Mais en fait, ce qui pose bien davantage problème, particulièrement en terme de communication et plus encore de désinformation, c'est qu'on ne sait jamais clairement quels pays sont ainsi compris dans cette supposée « communauté internationale » s'opposant à un pays ou à groupe de pays.

De notre point de vue occidental et à la lumière des textes dans lesquels on retrouve ce terme, il appert qu'il s'agit le plus souvent :

- soit des États-Unis et de ses États vassaux ou de ses alliés de circonstance,
- soit du G7 (dominé bien sûr par les États-Unis),
- soit des pays de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, (l'OTAN, cette détestable organisation militaire,

sous la coupe des États-Unis, qui sème la pagaille en Europe),

- soit parfois du G20,
- ou soit encore – plus rarement – des pays membres de l'Organisation des Nations unies (ONU), ce qui relève encore une fois de l'absurdité, puisque cette organisation regroupe essentiellement tous les pays du monde.

C'est probablement le linguiste et philosophe américain Noam Chomsky qui définit le mieux ce terme tel qu'il est utilisé dans nos journaux et par nos politiciens : « Lorsque le terme communauté internationale est utilisé en Occident, écrit-il, la communauté internationale désigne les États-Unis et qui-conque va dans son sens. » Il arrive donc ainsi que cette soi-disant communauté internationale ne regroupe en fait... que les États-Unis.

Ne serait-t-il pas beaucoup plus honnête, de la part de nos journaux et des agences de presse, de toujours définir clairement à quels pays on fait précisément référence dans tel ou tel article? À titre d'exemple, une nouvelle comme « La communauté internationale a accusé l'Iran... » pourrait devenir en réalité : « Les États-Unis, la Grande-Bretagne, le Canada et Israël ont accusé l'Iran... ».

Il serait d'ailleurs intéressant, dans le cas qui suit, de connaître à qui l'on fait expressément référence quand on écrit « La communauté internationale demande à la Chine, à l'Inde et à d'autres pays de réduire... », cette « communauté internationale » n'incluant nécessairement pas ici ces deux pays, la Chine et l'Inde, qui sont les plus peuplés de la planète, ni un certain nombre d'autres pays...

L'utilisation fréquente de ce terme imprécis – la communauté internationale – nous offre en fait une fausse image du monde. Elle est malhonnête et trompeuse et s'inscrit bien davantage dans une tentative de brouiller les pistes, de désinformation en somme, et de propagande, que de nous bien informer. Les journaux, qui ont mission de nous informer et de bien nous informer, devraient en prendre note!

**Bruno Marquis**  
**Gatineau**

### Questions d'intérêt public aux candidats à la mairie de Gatineau

À l'approche de l'élection à la mairie, les électeurs et les contribuables veulent savoir avant de finaliser leur choix...

1. Quelle est votre position sur les coupes à blanc naturelles et culturelles, l'étalement, la déforestation, la folie des hauteurs et la gentrification en zone urbaine et quelles mesures envisagez-vous de mettre en place pour que cesse cette approche municipale de destruction systématique des espaces verts, l'étouffement des centres-villes... causés entre autres par l'appétit des développeurs pour les « faux Ontariens »?
2. Il est maintenant bien connu que la voracité pour plus de taxes, le Conseil a inventé un taux de taxation violent et punitif qui, lui, ne relève plus que de l'évaluation, mais de décisions « arbitraires et politiques » de politiciens à la recherche de revenus de taxes, peu importe que ceci pollue ou détruit l'environnement et les espaces verts privés. Annulerez-vous cette nouvelle forme de taxe antiécologique cachée dans les taux ?
3. En cette période de hausse des prix et de baisse du pouvoir d'achat, quelle est votre position sur l'augmentation des factures de taxes municipales en ces temps difficiles d'étouffement pour les contribuables, mais plus dramatiquement pour les moins nantis ?
4. Quelle est votre position concernant la taxe municipale sur l'immatriculation des véhicules? Taxe qu'encore une fois, les « faux Ontariens » n'auraient pas à payer?

5. Qu'entendez-vous faire pour que cessent l'anglicisation et l'ontarionisation de Gatineau, encouragées par la fraude fiscale et le trafic identitaire pratiqués à grande échelle par les « faux Ontariens », phénomène observable et audible en dangereuse croissance, qui favorise la défrancisation?

6. Une étude sérieuse et documentée menée par l'historien Albert Lebeau, appuyé par plusieurs autres historiens de la région, établit, sans l'ombre d'un doute, l'obligation de réparation historique par le retrait de l'espace public du nom de Leamy. La recherche est disponible sur demande. Quelles sont vos recommandations au Comité de toponymie de la Ville?

7. Les « faux Ontariens » créent une surenchère de la valeur des propriétés et des loyers causant une hausse étouffante des prix, une rareté de loyer et la croissance de la pauvreté et de l'itinérance. Où vous situez-vous à ce sujet?

8. Il est facile de constater les dégâts identitaires de l'unilinguisme anglais, du non-apprentissage et de la méconnaissance de la langue commune, et de la défrancisation des francophones, pour promouvoir Gatineau comme ville québécoise et non ontarienne, que ferez-vous?

Nous profitons de l'occasion pour nous souhaiter une campagne électorale où vos déclarations et programmes occuperont une place incontournable sur ces vrais enjeux municipaux.

**Jean-Paul Perreault**  
**Impératif français**

### Associations de résidents : Envoyez vos nouvelles gratuitement !

Vous êtes membre d'une association de résidents une des cinq districts d'Aylmer ? Envoyez-nous jusqu'à 150 mots par semaine pour vos nouvelles. Si vous avez des événements à venir, si vous recrutez des aides ou si vous recherchez des signatures, utilisez votre journal local ! Envoyez les nouvelles de votre association de résidents avant 16 heures chaque semaine, dans n'importe quelle langue.

Veillez à ce que les nouvelles comportent une signature et des informations de contact, ainsi que le nom de l'association. (Trad.)

**- Le rédacteur en chef**

# Sommet Outaouais Numérique : une première édition couronnée de succès



Taylor Clark

Le 26 avril dernier, plus de 250 personnes se sont réunies au pavillon Alexandre-Taché de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) à l'occasion du tout premier Sommet Outaouais Numérique.

« Dans un domaine aussi vaste que celui du numérique, nous avons un potentiel illimité pour explorer de nouveaux horizons, que ce soit dans le domaine de la cybersécurité, de l'intelligence artificielle, de la science des données ou dans la numérisation de la société québécoise et canadienne dans son ensemble », a dit la rectrice de l'UQO, Murielle Laberge, dans son mot de bienvenue.

En tant que chef de file en éducation de haut niveau, la rectrice estime que l'UQO est aux premières loges du virage numérique, tant du point de vue de ses installations que de l'enseignement de pointe qu'elle dispense.

« Les étudiants d'hier sont devenus des décideurs efficaces et réputés. Les étudi-



Steven MacKinnon, député de Gatineau, et Murielle Laberge, rectrice de l'Université du Québec en Outaouais, échangent quelques mots lors du Sommet Outaouais Numérique, une première dans la région.

PHOTO : PAGE FACEBOOK DE L'UQO

ants d'aujourd'hui sont leur relève et leur maîtrise du monde numérique qui seront garantes de la santé et de la prospérité de notre région, voire de notre pays », a ajouté la rectrice.

Une dizaine de conférenciers et panélistes ont discuté des enjeux numériques de l'heure, tels que la cybersécurité, l'intelligence

des données et la gestion des technologies d'affaires, ainsi que de leurs applications dans différents domaines comme l'ingénierie, la santé, l'environnement et la construction.

Le ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, a présenté une conférence sur l'import-

tance de la « souveraineté culturelle » du Québec.

Au printemps 2023, le ministre avait formé un comité chargé de déterminer des pistes d'action pour assurer un meilleur rayonnement de la culture québécoise et de la langue française sur les plateformes numériques. Le comité a déposé, en janvier, un rapport contenant 32 recommandations à cet égard.

« Face aux défis du numérique, il faut poser des gestes », a martelé M. Lacombe. « C'est important pour le Québec de se doter de ses propres outils ».

Le Sommet Outaouais Numérique, une initiative de l'UQO, a été rendu possible grâce à l'appui de la Ville de Gatineau, du cégep de l'Outaouais, du ministère de la Culture et des Communications du Québec, de Portage Cybertech, du Centre de la sécurité des télécommunications du Canada ainsi que d'une quinzaine de partenaires de l'écosystème entrepreneurial de l'Outaouais.

Le vif succès remporté par l'événement laisse présager une deuxième édition l'année prochaine. Trad. : MET

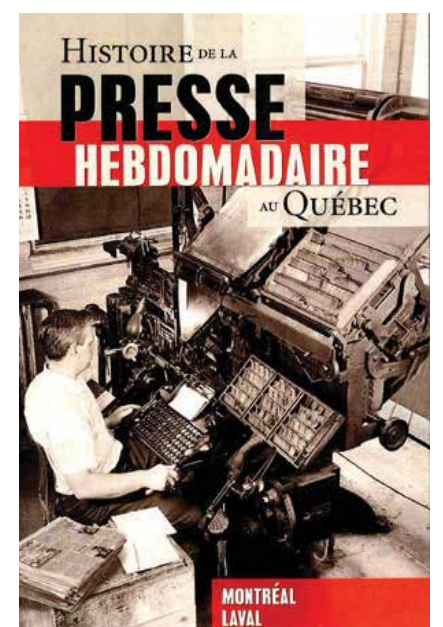


À l'occasion des 75 ans de l'Association, Hebdos Québec a lancé un projet d'ouvrage collectif sur l'histoire de la presse hebdomadaire de huit tomes. Vingt cinq auteurs se sont divisés la tâche, chacun se penchant sur une région du Québec, pour mettre en lumière ses spécificités.

À la rédaction de ces tomes, s'ajoute l'histoire de l'Association, de sa création jusqu'à aujourd'hui.

## Les tomes suivants sont disponibles

1. Abitibi-Témiscamingue - Outaouais (ISBN: 978-2-9810569-0-0)
2. Québec - Chaudière-Appalaches (ISBN: 978-2-9810569-1-7)
3. Mauricie - Centre-du-Québec (ISBN: 978-2-9810569-2-4)
4. Bas-Saint-Laurent - Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine (ISBN: 978-2-9810569-3-1)
5. Côte-Nord - Charlevoix - Saguenay Lac St-Jean (ISBN: 978-2-9810569-4-8)
6. Laurentides - Lanaudière (ISBN: 978-2-9810569-7-9)
7. Estrie-Montérégie (ISBN: 978-2-9810569-5-5)
8. Montréal-Laval (ISBN: 978-2-9810569-6-2)
9. L'histoire de l'Association (ISBN: 978-2-9810569-1-7)





# Le cheerleading de Gatineau fait monter la température

## Suite de la page 1

Les 12 et 13 avril dernier, Elite Cheer Outaouais a remporté son premier titre national en prenant la première place dans la catégorie U12 niveau 2. Après avoir remporté le trophée des Canadian All-Stars Nationals à Niagara Falls, la plus importante compétition de cheerleading au Canada, l'équipe de Gatineau se prépare pour la prochaine saison. À partir de la semaine du 6 mai jusqu'au vendredi 10 mai, des essais sont organisés pour les niveaux un à quatre et pour les Mondiaux.

Ouverts à tous, les essais mènent à des programmes précompétitifs et compétitifs. Les essais sont divisés en deux

sections : les essais réguliers, qui coûtent 5 \$, et les essais mondiaux, qui coûtent 20 \$. Une fois constituées, les équipes varient, certaines incluant le tumbling et d'autres se concentrant sur la danse au sol. Un programme récréatif, pour lequel il suffit de s'inscrire, est disponible pour les personnes âgées de 3 à 12 ans. Cependant, quel que soit le programme, aucune expérience n'est requise.

Étant donné que tous les athlètes sont assurés d'une place (à l'exception des Mondiaux), "l'essai est un processus de classement qui permet à nos entraîneurs qualifiés et expérimentés de déterminer quelle équipe correspond le mieux aux compétences et aux besoins de ch-

aque athlète", peut-on lire sur la page d'inscription à l'essai en ligne d'Elite Cheer. Pendant l'évaluation, les participants peuvent s'attendre à exécuter des cascades ainsi qu'à démontrer leurs habiletés en danse et en gymnastique.

De plus, pour la saison 2024-25, Elite Cheer Outaouais dirigera une équipe pilote.

"Cet organisme à but non lucratif, qui dessert la région de l'Outaouais, vise à offrir un niveau 4 U18 pour sa saison 2024-2025, un niveau qui n'est pas actuellement offert par d'autres clubs dans la région d'Ottawa-Gatineau", a annoncé l'équipe de cheerleading dans un communiqué de presse le 19 avril.

Quelques jours auparavant, l'équipe Prodigy, composée d'athlètes âgés de 9 à 12 ans, remportait son premier titre national grâce à deux performances "hit zero" au cours desquelles aucune déduction n'a été appliquée, signe d'une exécution parfaite de leur routine.

Les entraîneurs de Prodigy, Rose Bernier, Sophie Houle et Kariane Thibault, ont vu leur équipe dépasser leurs attentes.

"Assister au succès de nos athlètes, les voir briller avec autant de passion et remporter la première place parmi douze équipes est une source d'inspiration et de satisfaction immense pour nous. Notre fierté est incommensurable."

# Gatineau cheerleading turning up the heat

## Continued from page 1

Starting the week of May 6 through Friday, May 10 tryouts are held for levels one to four and the Worlds.

Open to all, the tryouts lead to precompetitive and competitive programs. They are divided in two sections: regular which cost \$5 and Worlds for a fee of \$20. Once built, teams will vary with some including tumbling and others focusing on dance floorwork. A recreational program which only requires registration is available for those between the ages of three

and 12. However, no matter the program, experience is not required.

Because all athletes are guaranteed a spot (with the except of the Worlds), "the tryout is a ranking process that allows our qualified and experienced coaches to determine which team best suits the skills and needs of each athlete," reads the Elite Cheer online tryout registration page. During the assessment, participants can expect to perform stunts as well as showcase dancing and gymnastics skills.

Additionally, for the 2024-25 season, Elite Cheer Outaouais will lead a pilot team.

"This non-profit organization, which serves the Outaouais region, aims to offer a U18 level 4 for its 2024-2025 season, a level not currently offered by other clubs in the Ottawa-Gatineau region," the cheerleading team announced in a press release on April 19.

Just days before their Prodigy team made up of athletes aged 9 to 12 won their first national title with two "hit

zero" performances in which no deductions were applied, a sign of perfect execution of their routine.

Prodigy's coaches, Rose Bernier, Sophie Houle and Kariane Thibault watched their team exceed their expectations.

"To witness the success of our athletes, to see them shine with such passion and take first place among twelve teams is a source of immense inspiration and satisfaction for us. Our pride is immeasurable."

**PROBLÈME D'INFILTRATION D'EAU?**  
APPELEZ-NOUS, ON PEUT VOUS AIDER!

**RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**

- RÉPARATION DE FISSURE
- IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS (MEMBRANE)
- DRAINS FRANÇAIS
- MUR FLÉCHI
- STABILISATION DE FONDATION
- RÉPARATION DE CIMENT

**WATER INFILTRATION PROBLEMS?**  
CALL PROCORE, WE CAN HELP!

**RESIDENTIAL AND COMMERCIAL**

- FOUNDATION WATERPROOFING
- CRACK REPAIR
- FRENCH DRAIN SYSTEMS
- BOWED WALLS
- SINKING OR SETTLING FOUNDATIONS
- CONCRETE REPAIRS

**ESTIMATION GRATUITE!**  
**FREE ESTIMATE!**





**ProCore**  
FOUNDATION REPAIR SYSTEMS

**819 208-8821**  
PROCOREFOUNDATIONS.COM 

## Élection partielle 2024 : Course à la mairie | 28 mai à 18 h 30 By-election 2024: Gatineau chooses a new mayor | May 28, 6:30 p.m.

### Les candidats potentiels sollicitent les questions et commentaires du public

PHOTOS : GRACIEUSETÉ



**Rémi Bergeron**  
(Indépendant)

remi.bergeron@usherbrooke.ca



**Stéphane Bisson**  
(Indépendant)

communications@stephanebisson.ca



**Yves Ducharme**  
(Indépendant)

yvesducharme24@gmail.com



**Daniel Feeny**  
(Indépendant)

daniel.feeny.gatineau@gmail.com



**Olive Kamanyana**  
(Indépendante)

okamanyana@gmail.com



**Maude Marquis-Bissonnette**  
(Action Gatineau)

m.marquisbissonnette@gmail.com



**Mathieu Saint-Jean**  
(Indépendant)

pourlaction@pm.me

Notre salle de rédaction prend de l'avance concernant l'élection partielle à la mairie de Gatineau en créant une liste de candidats non officiels et en les mettant en contact avec le public. À ce

jour, il s'agit des candidats potentiels à l'élection municipale partielle prévue le 9 juin.

Nous continuerons de mettre à jour cette liste jusqu'à la date limite de dépôt

des candidatures, le 10 mai.

Les questions du public peuvent être soumises à notre salle de rédaction par courriel à l'adresse info@bulletinaylmer.com. Les candidats invitent toutefois les

citoyens à communiquer directement avec eux à l'adresse courriel indiquée ci-dessous. Si nous avons omis un candidat, veuillez nous en informer.

## ÉLECTION PARTIELLE

### POSTES À COMBLER

# X

Personnel électoral recherché pour les 2 et 9 juin

Tu as 16 ans ou plus en date du 9 juin, tu as la citoyenneté canadienne et tu résides au Québec depuis au moins six mois?

2000 postes à pourvoir pour l'élection partielle :

- Scrutateur;
- Secrétaire;
- Substitut;
- Président et membre d'une table de vérification;
- Préposé à l'accueil.

Salaire variable en fonction du poste : entre 200 \$ et 450 \$ par jour.

Pose ta candidature

[GATINEAU.CA/ELECTION](http://GATINEAU.CA/ELECTION)

## Dossier de l'itinérance Ducharme est catégorique : Québec doit assumer sa pleine responsabilité



Bien que la Ville ait alloué des sommes et tenu de nombreuses discussions pour remédier à la situation problématique qui perdure à proximité du ruisseau de la Brasserie, le candidat indépendant à la mairie Yves Ducharme affirme que des gestes concrets sont toujours attendus « afin de soulager la souffrance humaine qu'on y retrouve et de redonner un sentiment de fierté à tous les Gatinois qui circulent aux abords du site Guertin ».

« Il est inacceptable que des citoyens parmi les plus vulnérables de notre société doivent vivre dans un tel dépotoir à ciel ouvert », écrit-il dans un communiqué. « La salubrité des lieux commande une responsabilisation de tous les acteurs.



Jugeant l'état des lieux inacceptable, Yves Ducharme s'engage à organiser une opération majeure de nettoyage du site Guertin s'il est élu à la mairie.

PHOTO : PAGE FACEBOOK D'YVES DUCHARME

Les citoyens méritent mieux, Gatineau mérite mieux – c'est une question de dignité humaine et de fierté collective ».

*Suite à la page 9*

# Bulletin D'AYLMER



**Débat ! 28 mai à 18 h 30**  
Le Bulletin d'Aylmer et le British Hotel collaborent pour organiser un débat en direct entre les candidats à la mairie à la fin du mois de mai.



**Débate! May 28 at 6:30 p.m.**  
The British and Aylmer Bulletin are collaborating to host a live debate between mayoral candidates in late May.



Élection partielle 2024 : Course à la mairie | 28 mai à 18 h 30  
By-election 2024: Gatineau chooses a new mayor | May 28, 6:30 p.m.

## Construction and community organizations essential to overcome housing crisis says Bisson



Taylor Clark

Independent mayoral candidate Stéphane Bisson revealed a five-point approach to tackle Gatineau's critical housing issue at a press conference at the Asticou Centre on April 24.

"As you know, our City is at a critical point in terms of housing and it is essential to put in place concrete and sustainable solutions for social and affordable housing," Bisson wrote to social media.

While Bisson listed Gatineau's vacancy rate at 0.8 per cent, the latest Rental Market Report recorded the 2023 vacancy rate at 1.1 per cent. The area's vacancy rate has remained steady at 1 per cent since 2018.

To undertake the housing crisis, Bisson recommended using existing land and buildings for social housing, consulting with the main players in the



construction sector, using social utility trusts, utilizing municipal right of pre-emption on land and multi-unit buildings as well as continuing the activities and recommendations of the Comité-choc en logement.

To achieve this feat, the candidate underlined the contribution of the main players in the construction and community organizations.

"It is with firm commitment and unfailing determination that I wish to lead these initiatives," wrote Bisson. "Together, we can transform our vision into reality and make Gatineau a city where every citizen can find an affordable and decent roof over their heads."

Mayoral candidate Stéphane Bisson shares his five-point plan to resolve Gatineau's housing crisis at a press conference on April 24.

PHOTO: STÉPHANE BISSON FACEBOOK

## Dossier de l'itinérance Ducharme est catégorique : Québec doit assumer sa pleine responsabilité

Suite de la page 8

L'ancien maire a dévoilé un plan d'action en sept points visant à corriger la situation actuelle aux abords du ruisseau de la Brasserie, laquelle « ne peut plus durer ». Il propose notamment d'organiser une opération majeure de nettoyage des lieux, d'élaborer un plan A pour transférer le campement de fortune sur des terrains municipaux adéquats et sécuritaires, ainsi que de prévoir un plan B (au cas où le premier venait à échouer) consistant à définir, sur le site actuel, un périmètre sécuritaire où installer les personnes en situation d'itinérance au cours des prochains mois. M. Ducharme prévoit également de rencontrer le maire d'Ottawa pour discuter de la

problématique de l'itinérance transfrontalière ainsi que de former un groupe d'action pour les personnes en situation d'itinérance. En outre, il promet de talonner le gouvernement du Québec pour que ce dernier assume la totalité des responsabilités qui lui incombent dans ce dossier.

« La situation actuelle du camping de fortune du ruisseau de la Brasserie est inacceptable, tant pour les personnes en situation d'itinérance que pour les résidents de Gatineau et nos visiteurs. La Ville de Gatineau a déjà fait sa large part. Maintenant, le gouvernement du Québec doit assumer ses responsabilités », soutient M. Ducharme. Trad. : MET

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

### BY-ELECTION



### POSITIONS TO BE FILLED

#### Seeking poll workers for June 2 and 9

If you will be at least 16 years old on June 9, you're a Canadian citizen, and you have been living in Quebec for at least six months, this could be you!

2000 positions to be filled for the by-election:

- Scrutineer
- Secretary
- Alternate
- Supervisor and registration officer
- Information officer

Remuneration varies depending on the position: between \$200 and \$450 per day.

Apply here:

GATINEAU.CA/ELECTION



**Élection partielle 2024 : Course à la mairie | 28 mai à 18 h 30**  
**By-election 2024: Gatineau chooses a new mayor | May 28, 6:30 p.m.**

**Dates importantes pour l'élection partielle à la mairie**

Dépôt des candidatures : du 26 avril au 10 mai à 16h30  
 Révision de la liste électorale : du 21 au 22 mai, les décisions seront prises le 24 mai.  
 Avis public de révision : au plus tard le 30 mai  
 Vote par anticipation : 2 juin de 12h à 20h  
 Jour de l'élection partielle : 9 juin de 10h à 20h  
 Période de demande d'un nouveau comptage ou recensement : du 10 au 13 juin  
 Recrutement du personnel électoral : continu jusqu'au 9 juin

**Mayoral byelection important dates**

Submission of applications for candidates: from April 26 to May 10 at 4:30pm  
 Revision of the electoral list: from May 21 to 22 with decisions to be made on May 24  
 Public notice of review: no later than May 30  
 Advance voting: June 2 from 12pm to 8pm  
 By-election day: June 9 from 10am to 8pm  
 Request period for a new count or census: June 10 to 13  
 Recruitment of electoral staff: continuous until June 9

**Feeny s'engage à corriger les « erreurs » de l'ancien maire avec le site de la Fonderie**



Taylor Clark

S'il est élu, le candidat à la mairie Daniel Feeny s'est engagé à corriger les « erreurs du passé » et à accélérer le développement de plus de 1 000 unités de logement dans le secteur de la Fonderie.

« Nous ne pouvons pas changer le passé, mais nous pouvons certainement façonner un avenir meilleur, durable et plus responsable pour notre centre-ville, pour Gatineau », a écrit M. Feeny dans un communiqué de presse. « Cette revitalisation est une occasion unique, qui nécessite une vision audacieuse et inclusive, en accord avec les aspirations des citoyens.

Selon M. Feeny, la décision prise par l'ancien maire de Gatineau, Yves Ducharme, également candidat à la mairie, a renoncé à tout recours contre la Commission de la capitale nationale malgré la reconnaissance des problèmes environnementaux existants.

« Aujourd'hui, les citoyens de Gatineau subissent les conséquences financières de cette décision.

La décontamination et la réhabilitation du site ont d'abord été estimées à 20 891 \$, mais lors d'une réunion du Comité plénier le 9 avril, les conseillers du district ont appris que le coût avait augmenté de 10 273 \$ pour poursuivre le projet. En ouvrant le dialogue avec les gouvernements provincial et fédéral, M. Feeny a déclaré qu'il s'engagerait à « rectifier » la situation et à explorer toutes les possibilités de compromis. Trad.: BG

**WWW.BULLETINGATINEAU.CA**



*Graduation*  
**2024**

**Bulletin**  
de GATINEAU

Prenez vos rendez-vous en utilisant le guide pratique du Bulletin de Gatineau — à venir!

Book your appointments using the Gatineau Bulletin's handy guide — coming soon!

**RÉSERVEZ MAINTENANT! BOOK NOW!**


PLUS D'INFO - MORE INFO  
819 684-4755  
pub@bulletinaylmer.com



**Célébrons nos GRADUÉS!**  
EN JUIN 2024  
**Congrats our GRADS!**  
2023 2024  
IN JUNE 2024

Nom/Name:   
 École/school:  
 Gradue pour: Graduate for:  
 Message de félicitations. Congrats message.  
 25 MOTS/WORDS MAX.

Nom/Name:   
 École/school:  
 Gradue pour: Graduate for:  
 Message de félicitations. Congrats message.  
 25 MOTS/WORDS MAX.

Nom/Name:   
 École/school:  
 Gradue pour: Graduate for:  
 Message de félicitations. Congrats message.  
 25 MOTS/WORDS MAX.

**Votre gradué ici pour seulement 35\$**  
 (pour tous les gradués : garderie, primaire, secondaire, collégial et universitaire)  
**Your graduate here for only 35\$**  
 (for all graduates: daycare, elementary, secondary, college and university)

pub@bulletinaylmer.com 819 684-4755  
 classifieds@bulletinaylmer.com



## Campagne annuelle des biscuits sourire

# Deux Tim Hortons choisissent d'aider La Maison des Collines



Tashi Farmilo

Le 28 avril dernier, douze bénévoles de La Maison des Collines s'affairaient à décorer des biscuits sourire dans le cadre de la campagne annuelle de Tim Hortons. Ces biscuits étaient destinés à être mis en vente aux Tim Hortons de Cantley et de Wakefield dès le lendemain matin, jour du lancement de la campagne, qui se déroulait cette année du 29 avril au 5 mai.

Les propriétaires des deux succursales Tim Hortons ont choisi de verser la totalité des recettes de la vente de biscuits à La Maison des Collines, un centre

d'excellence en soins palliatifs situé à Wakefield où les patients et leurs familles sont accompagnés à chaque étape du processus de fin de vie par une équipe de professionnels experts dévoués. L'établissement est fier d'offrir, dans les deux langues officielles, des services axés sur le mieux-être et le confort des patients de tous horizons.

L'événement de collecte de fonds a permis non seulement de mettre en valeur le pouvoir de la mobilisation communautaire, mais également l'impact profond que de telles initiatives peuvent avoir dans la vie

d'autrui. Les bénévoles, qui sont au cœur de la mission de La Maison des Collines, ainsi que les familles des patients ont joué un rôle crucial dans le succès de la campagne, en teintant de leur énergie et de leur bonne humeur cette troisième journée consacrée à la confection de milliers de biscuits.

Les résidents du coin étaient encouragés à soutenir cette noble cause en se rendant à l'une des deux succursales Tim Hortons pour acheter un biscuit sourire, et ainsi contribuer directement à la mission de la Maison des Collines. Trad. : MET

## Youth entrepreneurship set to take centre stage at Plateau Community Centre



Tashi Farmilo

Located at 145 Rue de l'Atmosphère, the Association des résidents du Plateau (ARP) is preparing for an engaging event that highlights the entrepreneurial spirit among local youth. Scheduled for June 1st from 10:00 am to 2:00 pm, the annual "Marché des petits entrepreneurs du Plateau" will be hosted at the Plateau Community Centre. In the event of heavy rain, the market will move indoors and take place from 1:00 pm to 4:00 pm.

This initiative is part of a larger movement across Quebec to foster entrepreneurial skills among youth. "La grande journée des Petits Entrepreneurs," which started in Quebec City in 2014, has grown into a province-wide event, supported by major partners like the Caisse de dépôt et placement du Québec, Desjardins, and Énergir. Last year's edition saw nearly 8,000 young people participate, indicating the increasing enthusiasm for entrepreneurial education among young Quebecers. The market provides an ideal platform for young entrepreneurs to display their creativity and business acumen by selling their products and services to real customers. From handcrafted goods to unique services, the range of businesses is as diverse as the participants themselves.

Registration for the event is now open and potential young vendors are encouraged to secure their spots early. Interested parties can sign up at [www.petitsentrepreneurs.ca](http://www.petitsentrepreneurs.ca) by selecting the Plateau Market (ARP) from the available options. While some details of their business plans can be finalized later, securing registration early is crucial due to the popularity of the event. The ARP invites all aspiring young entrepreneurs in the Plateau area to join this vibrant market and start their journey in the world of business.



**SOYEZ DU PROCHAIN JOURNAL**  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS  
PLACEMENTS PUBLICITAIRES

Profitez de nos offres publicitaires pour rejoindre vos clients qui font partie de notre lectorat.

**BE IN OUR NEXT NEWSPAPER**  
BOOK YOUR ADVERTISING PLACEMENTS NOW

Take advantage of our advertising offers to reach your customers who are part of our readership.

**Bulletin**  
de GATINEAU

**819 684-4755**  
[pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)

# Le ministre de l'Emploi, Randy Boissonnault, aborde la crise du logement lors de la Conférence des métiers du bâtiment à Gatineau



Tashi **Farmilo**

Lors de la conférence annuelle des Syndicats des métiers de la construction du Canada, qui s'est tenue à Gatineau le 29 avril, le ministre de l'Emploi, Randy Boissonnault, a présenté les grandes lignes de la stratégie du gouvernement pour s'attaquer à la crise du logement et renforcer la main-d'œuvre dans le secteur de la construction. Au cours de son discours énergique, M. Boissonnault a mis l'accent sur la collaboration entre les gouvernements, l'industrie et les syndicats afin de répondre aux besoins des jeunes Canadiens pour qui l'accession à la propriété est de plus en plus hors de portée.

M. Boissonnault a souligné les objectifs ambitieux fixés par le budget du gouvernement, qui prévoit la construction de quatre millions de logements d'ici à 2030. Ce plan vise à faire en sorte que l'accession à la propriété redevienne une réalité pour toutes les générations, en s'attaquant à la déconnexion que ressentent de nombreux jeunes par rapport à la promesse canadienne traditionnelle d'une vie meilleure grâce à un travail acharné et à l'accession à la propriété.

Le ministre a souligné des engagements financiers importants, tels qu'une allocation supplémentaire de 400 millions de dollars au Fonds d'accélération du logement, déjà doté de 4 milliards de dollars, et une autre de 6 milliards de dollars au Fonds canadien d'infrastructure du logement. Ces fonds sont destinés à accélérer la construction de nouveaux logements en simplifiant les processus de construction et en garantissant une infrastructure adéquate.

M. Boissonnault a évoqué l'importance de la formation et de la protection des travailleurs canadiens, en particulier à la lumière des investissements étrangers à grande échelle. Il a souligné que ces investissements devraient créer des opportunités au Canada, et a rassuré l'auditoire sur le fait que les travailleurs canadiens seraient prioritaires pour ces



**Le ministre de l'Emploi, Randy Boissonnault, a présenté des stratégies clés pour faire face à la crise du logement et renforcer la main-d'œuvre dans le secteur de la construction lors de la conférence annuelle des Syndicats des métiers de la construction du Canada à Gatineau. (TF)**

PHOTO : TAYLOR CLARK

emplois. En outre, il a souligné l'engagement du gouvernement à accroître l'inclusion des groupes sous-représentés dans la main-d'œuvre, en particulier les femmes. Le ministre a souligné que l'augmentation de la participation des femmes dans les métiers est cruciale pour répondre aux demandes futures du marché du travail canadien, en accord avec les objectifs plus larges du gouvernement en matière d'égalité et de croissance économique.

Le ministre a également pris le temps de souligner les investissements importants réalisés dans les programmes d'apprentissage et de formation. Plus de 90 millions de dollars seront investis dans le Service d'apprentissage pour faciliter le placement dans les petites et moyennes

entreprises, et 10 millions de dollars dans le programme de sensibilisation et de préparation aux métiers spécialisés pour encourager davantage de jeunes Canadiens à envisager une carrière dans les métiers spécialisés.

Dans son allocution de clôture, M. Boissonnault a appelé les participants à l'unité et à l'action, soulignant que la voie à suivre pour surmonter la crise du logement et améliorer la protection des travailleurs exige un effort et un engagement collectifs. Il a réitéré l'engagement du gouvernement à ne pas se contenter d'élaborer des politiques, mais à établir des partenariats efficaces avec les syndicats et les travailleurs afin d'assurer un avenir équitable et prospère à tous les Canadiens.

## Employment Minister Randy Boissonnault addresses housing crisis at Building Trades Conference in Gatineau



Tashi **Farmilo**

At the annual conference of Canada's Building Trades Unions in Gatineau on April 29, Employment Minister Randy Boissonnault presented a robust outline of the government's strategy to tackle the housing crisis and reinforce the construction workforce. During his energetic speech, Boissonnault emphasized collaboration among governments, industry, and unions to address the needs of younger Canadians who find homeownership increasingly out of reach.

Boissonnault highlighted the ambitious goals set by the government's budget, which includes the construction of four million homes by 2030. This plan aims to make homeownership a reality once again for all generations, addressing the disconnection many young people feel from the traditional Canadian

promise of a better life through hard work and homeownership.

The minister pointed to significant financial commitments, such as an additional \$400 million allocation to the already \$4 billion Housing Accelerator Fund and a further \$6 billion for the Canadian Housing Infrastructure Fund. These funds are intended to expedite the development of new housing by simplifying building processes and ensuring adequate infrastructure.

Boissonnault discussed the importance of training and protecting Canadian workers, particularly in light of large-scale foreign investments. He emphasized that these investments are expected to create opportunities within Canada, and reassured the audience that Canadian workers would be prioritized for these jobs. Moreover, he highlighted the government's commitment to expanding the inclusion of underrepresented groups in the workforce, especially women. The minister stressed that increasing female participation in

the trades is crucial for meeting the future demands of Canada's labour market, aligning with the government's broader goals of equality and economic growth.

The minister also took a moment to underscore the significant investments made in apprenticeships and training programs. Over \$90 million will be invested in the Apprenticeship Service to aid job placements with small and medium-sized enterprises, alongside \$10 million in the Skilled Trades Awareness and Readiness program to encourage more young Canadians to consider careers in the skilled trades.

In his closing remarks, Boissonnault called for unity and action among the attendees, emphasizing that the path to overcoming the housing crisis and enhancing worker protections requires collective effort and commitment. He reiterated the government's dedication to not just creating policies, but also to partnering effectively with unions and workers to ensure a fair and prosperous future for all Canadians.







# ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

**15** mots / words  
10 ¢ le mot supplémentaire  
10 ¢ additional word

**14,32 \$**  
/ semaine / week  
16,46 \$ avec/with taxes

**26,54 \$**  
/ 2 sem. / 2 weeks  
30,91 \$ avec/with taxes

**36,60 \$**  
/ 3 sem. / 3 weeks  
42,09 \$ avec/with taxes

**44,56 \$**  
/ 4 sem. / 4 weeks  
51,23 \$ avec/with taxes



819

**684-4755**

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

## À LOUER/FOR RENT

**MAISON À PARTAGER. BELLE ET LUMINEUSE VUE SUR LES COLLINES DE LA GATINEAU AU SUD-OUEST.** Terrain d'un acre. Incroyable réseau de sentiers à proximité pour la randonnée, le ski et le vélo. Jardins partagés de vivaces et de légumes. 1,5 salle de bain, cuisine entièrement équipée. Poêle à bois, plinthes. Cul-de-sac tranquille. À huit minutes du village de Wakefield, à cinq minutes du lac Philippe, parc de la Gatineau. Voir l'annonce Kijiji no 691381759. 819 661-0858.

**HOUSE TO SHARE. LOVELY, BRIGHT SOUTHWEST GATINEAU HILLS VIEW.** One-acre yard. Amazing network of trails for hiking, skiing, and biking. Shared perennial and veggie gardens. 1.5 bathrooms, fully equipped kitchen. Woodstove, baseboards. Quiet dead-end. Eight minutes from the village of Wakefield, five minutes from Philippe Lake, Gatineau Park. See Kijiji Ad # 1691381759. 819 661-0858.

## À VENDRE/ FOR SALE

**CHIOTS BRAQUE ALLEMAND À VENDRE.** Nés le 20 février 2024. Deux femelles et deux mâles disponibles. Prêts à partir. 700 \$. 873 353-2399.

**GERMAN POINTER PUPPIES FOR SALE.** Born on February 20, 2024. Two females and two males available. Ready to go. \$700. 873 353-2399.

**FAITE ÉCLATEZ VOTRE ANNONCE EN COULEUR!**

## DIVERS/ MISCELLANEOUS

**QCNA** offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

## ÉGLISES/CHURCHES

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN),** 20 Rue Hanson in Hull. Worship service every Sunday at 4:30 p.m. followed by a community meal. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.

## FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**FUN FÊTE SERVICE DE DÉCORATION** pour mariages, anniversaires, baptêmes, ou tout autre événement. Arrangements de ballons; préparation de sacs à surprise pour fêtes d'enfants; location de couvre-chaises, nappes, etc.; location de machines à barbe à papa, à maïs soufflé ou à cornet de glace; location de machines de spa pour les pieds; location de structures de jeu gonflables. Téléphone : 873 353-2399. Courriel : [funfete.2019@gmail.com](mailto:funfete.2019@gmail.com).

**FUN FÊTE DECORATION SERVICE** for weddings, birthdays, christenings, and any other events. Balloon arrangements; preparation of goodie bags for children's parties; rental of chair covers, tablecloths, etc.; rental of cotton candy, popcorn or snow cone machines; rental of foot spa machines; rental of inflatable play structures. Phone: 873 353-2399. Email: [funfete.2019@gmail.com](mailto:funfete.2019@gmail.com).

## MASSAGE

**HOT STONE ENERGY THERAPY** Reiki Master Pauline Brown. 75-minute treatment. Visit [www.healwithpauline.com](http://www.healwithpauline.com) or call 819 684-7885.

## OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**GOLF COURSE MAINTENANCE WORKER** - Les Vieux Moulins Golf Club. Duties include mowing greens, maintaining the golf course, and operating related machinery. References required. Send your résumé to [patmoe@videotron.ca](mailto:patmoe@videotron.ca).

**POSTE DE CONSULTANT(E) EN PUBLICITÉ À POURVOIR.** Aidez les entreprises de la région à accroître leur visibilité et leurs ventes. Avoir de l'entregent est primordial. Vous devez être bilingue et avoir accès à une voiture. Responsabilités : proposer des solutions publicitaires novatrices aux commerçants, assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs, mettre en œuvre différentes stratégies de marketing, développer les ventes pour l'imprimé et le Web. Faites parvenir votre CV au *Bulletin d'Aylmer* à [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com).

**ADVERTISING CONSULTANT POSITION AVAILABLE.** Help local businesses increase their visibility and sales. Interpersonal skills are essential. You must be bilingual and own a vehicle. Responsibilities: Offer many innovative advertising solutions to local merchants, provide customer service to advertisers, apply different marketing strategies, and expand print and web sales. Send your résumé to the *Aylmer Bulletin* at [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com).

## PERSONNEL/ PERSONAL

**SEEKING A MOTORCYCLE COMPANION** for a happy, healthy, retired 63-year-old, 120-pound woman. Kim 613 805-1303.

## PRIÈRE/PRAYER

**DITES 9 FOIS** (Je vous salue Marie) par jour, durant 9 jours. Faites des souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci à la Sainte-Vierge. D.M.L

## REMERCIEMENT

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Remerciement au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication lorsque la faveur sera obtenue. E.P

## SERVICES

**SERVICE ÉMONDAGE TOWER** Élagage, abattage, plantation, taille de haies, détection des maladies, essouchement. Estimation gratuite. 819.208.3331, [www.towertree.ca](http://www.towertree.ca).

**TOWER TREE SERVICES** Trimming, tree removal, tree planting, hedge trimming, disease detection, stump removal. Free estimate. 819.208.3331, [www.towertree.ca](http://www.towertree.ca).

**SOURCIER LOCALISATION DE PUIITS** augmentation du volume et réduction de l'humidité dans la maison. Recherches variées. 819 525-1714.

## SERVICES

**WELL LOCALIZATION DOWSER** increases volume and reduces humidity in the house. Varied different searches. 819 525-1714.

**TOPSOIL AND MULCH DELIVERY** General yard cleaning, tree pruning, hedge trimming, and lawn mowing. Call Ray at 613 880-9796.

**MAKE YOUR AD POP IN COLOR!**

### Avis public de notification (Articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à **EL HACHMI OUMZIL** et à un représentant de **VOYAGES EL-AIR LTEE** de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Gatineau au 17 Rue Laurier, Gatineau, Québec, dans les 30 jours afin de recevoir la Demande Introductive d'Instance, Avis d'Assignment, Demande Introductive d'Instance Modifiée, Avis d'Assignment Modifié et ordonnance rendue le 23 avril 2024 qui y a été laissé à votre attention dans le dossier numéro 550-22-021848-245.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignment qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 23 avril 2024 par Me. Audrey Lessard, greffière spéciale de la Cour du Québec et Léa Fleurant greffière adjointe de la Cour du Québec dans le dossier numéro 550-22-021848-245.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 02 mai 2024

Loig Bernard, huissier

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) ou par téléphone au 819 684-4755.

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) or by phone at 819 684-4755.

**VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE**  
YOUR CHURCHES  
**WELCOME YOU**

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN),** 20 Rue Hanson in Hull. Worship service every Sunday at 4:30 p.m. followed by a community meal. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.





# ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**ATLANTIC VOICES PRESENTS ROGUES' GALLERY** On Sunday, May 26 at 3 p.m. Centretown United Church, 507 Bank Street. Doors open for Fumbling pre-show at 2:15 p.m. Tickets are \$25 until May 25 or \$30 at the door. Tickets are available from choir members or through Eventbrite. For more information, visit: [www.atlanticvoices.ca/concerts](http://www.atlanticvoices.ca/concerts).

**BBQ BMX 101! UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR LE CLUB BMX GATINEAU.** Nous lançons la saison 2024 avec un BBQ! Nous vous attendons le mercredi 29 mai 2024 dès 18 h. Lors de cette soirée, les cours du mercredi 29 mai seront sous forme d'un « Open Gate » où la piste est ouverte à tous et certains entraîneurs seront sur la piste pour guider les pilotes. Ateliers sur les heures familiales, explications sur les courses régionales, formations pour grille de départ et cantine seront donnés. BBQ offert par le Club. Amenez toute la famille! En espérant vous y voir en grand nombre! 1100, rue Yvon-Pichette, Gatineau (secteur Masson-Angers), QC.

**FOLKLORE OUTAOUAIS VOUS PROPOSE DES JAMS TRAD AU QUAI DES LÉGENDES TOUS LES MARDIS DE 19 H À 21 H DÈS LE 21 MAI 2024 JUSQU'AU 27 AOÛT 2024.** Le Quai des légendes est situé sur la rue Jacques-Cartier à Gatineau. Un grand stationnement public gratuit est disponible à deux minutes de marche au bout de la rue des Montgolfières. En cas de pluie, nous publierons une décision d'annulation dans l'après-midi, au plus tard vers 17 h. Apportez votre chaise. Chacune et chacun présente sa musique à son rythme, avec son instrument préféré : violon, accordéon, guitare, mandoline et autres! La chanson folklorique est aussi la bienvenue! Le répertoire se compose principalement de folklore québécois et de ses nombreux variants irlandais, écossais et canadiens. Aucune inscription ou réservation nécessaire! Vous pouvez aussi venir simplement pour écouter, regarder et nous faire un beau sourire en tapant du pied!

**GRANDE CORVÉE 2024 - 1100, RUE YVON-PICHETTE, GATINEAU (SECTEUR MASSON-ANGERS), QC.** Événement organisé par Club BMX Gatineau. Nous vous attendons le 11 mai prochain dès 8 h pour la Grande Corvée 2024! Le temps que vous y consacrez sera déduit de vos heures familiales! Lors de cette journée, nous donnerons de l'amour à la piste et au chalet afin d'être prêts pour le début de la saison régulière. Nous avons besoin de bras forts, mais aussi de mains de fée pour refaire une beauté au chalet! Les enfants sont les bienvenus pour nous donner un coup de main, nous leur trouverons des tâches! C'est l'occasion idéale de les inclure dans les tâches du Club! On se voit le 11 mai!

**JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE.** Le mercredi 15 mai 2024, de 16 h à 20 h au parc Moussette 361, boulevard de Lucerne, secteur Hull à Gatineau. Préparez-vous à une expérience mémorable remplie de joie et de solidarité! Au menu : mot d'ouverture et animations; BBQ avec des hot-dogs (options végétariennes disponibles), chips, boissons et bien plus encore (dons volontaires); spectacle de Drag avec La Doriss et ses invité.es; témoignages inspirants; kiosques d'organismes et de partenaires 2SLGBTQIA+ pour partager des ressources et des informations essentielles; une clinique d'information et d'assermentation pour vous guider à travers le processus légal de changement de nom et mention de sexe; activités amusantes, maquillages artistiques et structures gonflables pour divertir les plus jeunes. N'oubliez pas de porter du mauve en signe de soutien et d'ouverture d'esprit. Gratuit. Contributions volontaires.

**LE FESTIVAL JOIE DE VIVRE EST UN ÉVÉNEMENT INCONTOURNABLE** qui incarne la richesse culturelle et la convivialité de Gatineau. Chaque année, il réunit des personnes venues des quatre coins du monde pour célébrer la diversité, la musique et le partage. Pour cette édition spéciale marquant les 40 ans de l'AFIO, les festivités s'annoncent plus vibrantes que jamais. Au programme : des spectacles époustouffants, des mets délicieux venus des quatre coins du globe, des ateliers d'artisanat traditionnel et bien plus encore. Que vous soyez un fervent admirateur de l'art sous toutes ses formes ou simplement en quête de moments de joie et de bonne humeur, le Festival joie de vivre saura combler toutes vos attentes. Alors, préparez-vous à vivre des instants magiques et à créer des souvenirs mémorables en compagnie de ceux que vous aimez. Joignez-vous à nous pour célébrer la vie et l'unité dans une ambiance enivrante et chaleureuse. Le 1er juin 2024 à la Place de la Cité - 500, boul. de la Cité, Gatineau, QC, de 10 h à 17 h.

**LE SALON MÉTAPHYSIQUE ET SPIRITUEL D'OTTAWA / GATINEAU** Le samedi 11 mai 2024 de 10 h à 18 h. Plus de 80 exposants. Cet événement entièrement GRATUIT est organisé par Crystal Dreams. Tous sont les bienvenus! Vous trouverez des produits, des services et des informations sur une variété de sujets : pierres précieuses, cristaux, santé holistique, huiles essentielles, souvenirs, bijoux, arts, spiritualité, naturopathes, encens, tarot, yoga, méditation, Shamans, chakras, nutrition, modes de vie verts, bien-être, métaphysique, médecine alternative, écrivains, chercheurs paranormaux, inspiration, plantes médicinales et bien plus encore. Lieu : Palais des congrès de Gatineau,

50, boulevard Maisonneuve, Gatineau, QC J8X 4H4. Pour plus d'information, consulter [www.CrystalDreamsWorld.com](http://www.CrystalDreamsWorld.com). Si vous souhaitez devenir exposant au Salon métaphysique d'Ottawa, envoyez-nous un message à [Info@CrystalDreamsWorld.com](mailto:Info@CrystalDreamsWorld.com).

**LES MARCHÉS LJM MARCHÉ PRINTANIER 2.** Vu le fort engouement pour notre retour à la Salle A R.T. et nos traditionnelles activités au cœur de Templeton, nous y serons également le 25 mai 2024 entre 10 h et 16 h. Plus de 35 exposants, animation de tout genre, structures gonflables (annulé en cas de pluie), camions-cuisine, maquillage, mèche de fantaisie, photographie, ambiance festive. [lesevenementsljj@gmail.com](mailto:lesevenementsljj@gmail.com).

**MEMBRES DE GROUPES COMMUNAUTAIRES AUTONOMES DE L'OUTAOUAIS, VOUS ÊTES INVITÉS À UN 6 À 8 INFORMEL AU MINOTAURE** le 13 mai 2024 à 18 h au 3, rue Kent à Gatineau (Hull). Ce sera l'occasion de réseauter et de vous présenter le rapport de recherche portant sur les conditions de travail, l'action publique et les pratiques de gestion dans le milieu communautaire réalisé par le GIREPS, en collaboration avec le RQ-ACA, la TNCDC, l'Observatoire de l'ACA et le CSMO-ESAC. Il y aura un bar à poutine!!!

**MIRAGE GROUPE VOCAL PRÉSENTE CHANTER LA PAIX ET L'AMITIÉ** sous la direction de Daniel Lafleur. Le samedi 11 mai 2024 à 13 h 30 à l'Église Saint-Paul, 26, chemin Eardley, Gatineau, QC J9H 0K2. Entrée 20 \$. Gratuit pour les moins de 12 ans. Billets : [miragegv@gmail.com](mailto:miragegv@gmail.com) ou à la porte. Les profits de la vente de billets seront remis à Itinérance Zéro Gatineau.

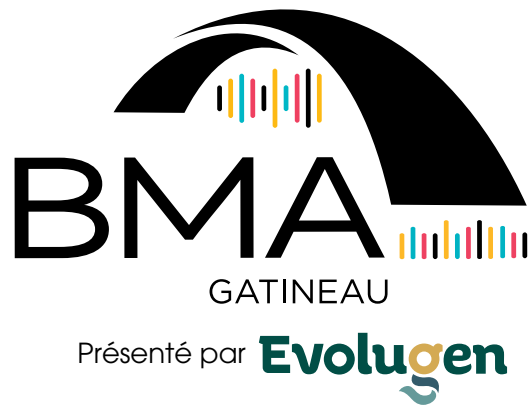
**PARTICIPEZ À L'ÉVÉNEMENT EXPÉRIENCE ASIE 2024 LE 18 MAI PROCHAIN!** Gatineau souligne en grand le Mois du patrimoine asiatique avec la tenue de son événement Expérience Asie. Cette année, la 17e édition de l'événement se tiendra à la Maison du citoyen le 18 mai, de 11 h à 15 h, avec une programmation diversifiée qui plaira à toute la famille. Les activités incluent de la musique, des chants, de la danse, de la nourriture traditionnelle, de l'artisanat, en plus de diverses opportunités d'échanges culturels. L'événement permet de découvrir les communautés qui composent la mosaïque culturelle de Gatineau, de faire de belles rencontres en plus de contribuer au vivre-ensemble. Une quinzaine de pays y seront représentés. Maison du Citoyen, agora Gilles-Rochelieu, 25, rue Laurier à Gatineau (secteur Hull). Entrée libre et stationnement gratuit.

**RIBFEST ET POUTINE DE GATINEAU DU 7 AU 9 JUIN 2024** de 11 h 30 à 19 h. Êtes-vous prêt à vous mettre au collant et à votre caillé sur Gatineau? Rejoignez-nous pour le meilleur des côtes levées, de la viande et de la poutine. Place de la Cité 570, boulevard de la Cité, Gatineau, QC.

**VENEZ DÉCOUVRIR LA PLUS GRANDE VENTE DE GARAGE DE GATINEAU LORS DE LA FÊTE FORAINE!** Le samedi 18 mai prochain, le centre communautaire du Plateau situé au 145, rue de l'Atmosphère à Gatineau se transformera en un véritable marché aux trésors où vous pourrez dénicher des trouvailles uniques et des articles à prix imbattables. Que vous soyez à la recherche de vêtements, de meubles, de jouets ou d'articles de décoration, vous trouverez de tout lors de cette journée festive. En plus des nombreuses tables de vendeurs, il y aura des structures gonflables, de l'animation pour toute la famille et de la musique entraînante pour rythmer votre journée. Pour les petits creux comme pour les gros appétits, des kiosques de restauration vous proposeront une délicieuse variété de collations, de repas et de rafraîchissements. Venez en grand nombre profiter de cette journée qui promet d'être remplie de surprises et d'aubaines! \*En cas de pluie, l'événement sera remis au dimanche 19 mai.

**COME DISCOVER GATINEAU'S LARGEST GARAGE SALE AT THE FUNFAIR!** On Saturday, May 18, the Plateau Community Centre located at 145 Rue de l'Atmosphère in Gatineau will be transformed into a treasure trove where you can discover unique finds and unbeatable deals. Whether you're looking for clothes, furniture, toys, or decorations, you'll find everything at this festive event. In addition to the many sellers' tables, there will be inflatable structures, entertainment for the whole family and lively music to brighten your day. For both small and big appetites, food stands will offer a delicious variety of snacks, meals, and refreshments. Come and join us for a day that promises to be filled with surprises and great deals! \*In case of rain, the event will take place on Sunday, May 19.

**VIDE-DRESSING MARCHÉ SECONDE MAIN** Le samedi 25 mai 2024 de 11 h à 15 h. Plusieurs membres de notre communauté proposeront des vêtements et accessoires en mode « friperie ». Venez faire de belles trouvailles pour votre garde-robe du printemps! 381, boul. Maloney Est, Gatineau, QC.



**11 AU 13 JUILLET**  
SECTEURS BUCKINGHAM ET MASSON-ANGERS

**3 JOURS**  
DE SPECTACLES ET D'ACTIVITÉS  
POUR TOUTE LA FAMILLE AU PARC MACLAREN

**JEUDI 11 JUILLET**

**LES BB**  
PAR LUDOVICK BOURGEOIS

PREMIÈRE PARTIE : SUGAR CRUSH

**VENDREDI 12 JUILLET**

**MARC DUPRÉ**  
SPECTACLE MUSICAL

PREMIÈRES PARTIES : MÉLISSA OUMET ET SYNDICATED BLUES

**SAMEDI 13 JUILLET**

**MATT LANG**

PREMIÈRES PARTIES : TEIGEN GAYSE ET BUCK AND THE OUTBREAK

**SPECTACLES D'ARI CUI CUI**  
VENDREDI LE 12 JUILLET

**ET LE MONDE DE LAURIE**  
SAMEDI LE 13 JUILLET



**15 SPECTACLES**  
PAR TROIS TROUPES DE CIRQUE  
ET DES TONNES D'ACTIVITÉS  
POUR TOUTE LA FAMILLE

Une collaboration du

**CARREFOUR CULTUREL ESTACADE**

RÉSERVEZ VOS BILLETS AU [P2VALLEES.CA](http://P2VALLEES.CA) OU AU 819 617-1717

